

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL
S/4758/Add.4
7 March 1961
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ
О ПОСЛЕДНИХ СОБЫТИЯХ В РАЙОНЕ ЛЕОПОЛЬДВИЛЯ

Телеграмма Генерального Секретаря от 5 марта 1961 года на
имя Президента Республики Конго

В дополнение к письму, которое я Вам послал 3 марта 1961 г., серьезные события, происшедшие в последние часы, вынуждают меня направить Вам самый энергичный протест против незаконных действий, которые Национальная армия Конго, по-видимому, с участием министров правительства Илео, совершает, начиная с 3 марта, в районе Нижнего Конго против частей, находящихся в ведении Командования Организации Объединенных Наций. В связи с таким оборотом событий возникают чрезвычайно серьезные принципиальные вопросы по поводу операции, которую ООН предприняла, в результате обращения Правительства Республики, на основании решения Совета Безопасности, принятого им в осуществление его функций, касающихся поддержания международного мира и безопасности.

После серьезных инцидентов в Банане, за которыми произошли еще более серьезные инциденты в Матади, где солдаты Национальной армии Конго напали без всякой провокации на части ООН, которые занимались порученным им делом, последовала недопустимая угроза применения силы, чтобы принудить суданскую часть ООН к эвакуации Матади. В связи с этим я должен срочно обратить Ваше внимание на следующее:

Во-первых, действуя на основании мандата Совета Безопасности, Организация Объединенных Наций должна сохранить за собой полную свободу решений в том, что касается развертывания национальных контингентов в ходе выполнения операции ООН. При выполнении своих

обязанностей отдельные контингенты будут размещаться, конечно, с должным учетом всех соответствующих обстоятельств. Я должен считать недопустимой всякую попытку оказать в этом смысле давление на ООН в Конго, путем угрозы силой или иным путем; это, конечно, относится и к попытке ставить условия в отношении выбора частей, направляемых в Матади. Я не могу допустить, чтобы сегодняшний вынужденный отход из Матади суданского отряда толковался как нарушение этой принципиальной позиции.

Во-вторых, присутствие Вооруженных сил ООН в Матади является существенным условием выполнения операции ООН в Конго, в частности в том, что касается предотвращения гражданской войны и прекращения военных операций; как Вы знаете, резолюция Совета Безопасности разрешает с этой целью прибегнуть, если необходимо, к применению силы в качестве крайней меры. В том, что касается размещения отдельных контингентов, это постановление необходимо применять в свете принципов, изложенных выше; при применении этих принципов ООН, по собственной инициативе, учитывает все факторы, необходимые для выполнения задачи Вооруженных сил.

Нет никакой надобности подчеркивать, что решения, которые леопольдвильским властям нужно будет принять в течение нескольких ближайших часов, будут иметь исключительно важное значение, если эти власти действительно желают убедить мир в том, что они попрежнему считают себя обязанными сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, как Вы меня в этом заверили, а не относиться к ней вызывающе. Я прошу Вас в срочном порядке принять меры к розыскам и к немедленному возвращению в их части одного военнослужащего канадского контингента, одного военнослужащего тунисского контингента и семи исчезнувших суданских солдат, а также чтобы обеспечить соблюдение отданного приказа о прекращении огня. В ближайшие несколько часов у конголезских властей будет также серьезная возможность показать, что они желают осудить прискорбные действия и

/ ...

позицию и, в сотрудничестве с ООН и с ее помощью, совладать с недисциплинированными и безответственными элементами (в Национальной армии Конго и среди гражданских лиц). Во всяком случае, полная ответственность за произошедшие события лежит только на Вас, а также на этих властях.

В заключение я вновь должен подчеркнуть важность изложенных выше принципов. Если, вопреки моим твердым ожиданиям, положение в Матади не будет немедленно урегулировано, вопрос этот, конечно, явится предметом срочной заботы Совета Безопасности.
